

## ЗАКУСКИ • MEZE • ТАПАС

PRZYSTAWKI – MEZE - TAPAS

### ЗАКУСКИ С МОРЕПРОДУКТАМИ PRZYSTAWKI Z OWOCAMI MORZA

**СРЕДИЗЕМНОМОРСКИЕ МИДИИ / MAŁŻE ŚRÓDZIEMNOMORSKIE** €5.50  
Наши фирменные мидии на манер Саганаки, запеченные в духовке под томатным соусом с сыром Фета  
Słynne małże Saganaki, zapiekane w piekarniku z sosem pomidorowym, serem feta oraz aromatycznymi ziołami

**КРЕВЕТКИ САГАНАКИ / SAGANAKI Z KREWETKAMI** €6.00  
Запеченные в духовке креветки с томатами и сыром Фета, приправленные местным анисовым напитком Узо  
Krewetki zapiekane w piekarniku z sosem pomidorowym, serem feta i podpalanym ouzo

**КОРЮШКА / CHRUPIĄCA STYNKA** €5.50  
Хрустящая корюшка во фритюре, подается с лимонными дольками  
Świeżo złowione chrupiące stynki, podawane z kawałkami cytryny

**РАВИОЛИ С КРАБОМ И ЛОБСТЕРОМ / RAVIOLI Z KRABEM I NOMAREM** €5.50  
Блюдо подается с ароматным сливочно-лимонным соусом, петрушкой и сливочным маслом  
Pierozki ravioli w pachnącym cytryną kremowym sosie z bardzo drobno posiekaną natką pietruszki

**ЖАРЕННЫЕ КАЛЬМАРЫ / KALMARY** €5.50  
Обжаренные во фритюре кольца мелких кальмаров с дольками лимона  
Pyszne krążki z kalmarów w chrupiącej panierce podawane z kawałkami cytryny

**ОСЬМИНОГ НА ГРИЛЕ / OŚMIORNICA NA GRILLU** €6.00  
Подается с оливковым маслом и лимонной заправкой  
Podawana z dressingiem z oliwki i cytryny

**СРЕДИЗЕМНОМОРСКИЙ РЫБНЫЙ СУП / ŚRÓDZIEMNOMORSKA ZUPA RYBNA** €8.00  
Легкий крем-суп с рыбой, овощами и пряными средиземноморскими травами  
Lekko kremowa zupa z okonia morskiego przyrządzona na sposób śródziemnomorski

### МЯСНЫЕ ЗАКУСКИ / PRZYSTAWKI MIĘSNE

**КУРИНЫЙ КЕБАБ на шпажке / KEBAB Z KURCZAKA - SOUVLAKI** €5.50

**КЕБАБ ИЗ СВИНИНЫ на шпажке / KEBEB Z WIEPRZOWINY- SOUVLAKI** €5.00

**УТИНАЯ ФУА-ГРА / FOIE GRAS Z KACZKI** €10.50  
Подается горячей на гриле с медовой заправкой и домашним чатни из инжира  
Podawany na francuskiej grzance, z dressingiem miodowym i chutneyem figowym

Все цены включают НДС и услуги.  
Wszystkie ceny zawierają VAT oraz usługi.

# OLIVETIO

A Delicious Blend of Mediterranean Flavours

## ЗАКУСКИ / WIĘCEJ PRZYSTAWEK

Подходит для вегетарианцев / Przyjazny dla wegetarian

**ГРИБЫ ПОД ЧЕСНОКОМ / GRZYBKIE CZOSNKOWE** €5.00  
Подаются в сливочном соусе из белого вина на французской гренке с молодыми побегами  
W sosie czosnkowo-śmietanowym z dodatkiem białego wina, na francuskiej grzance, udekorowane kiełkami

**ДЕРЕВЕНСКИЙ СЫР ХАЛЛУМИ / HALLOUMI Z GRILLA** €5.50  
Наш фирменный домашний сыр Халуми, обжаренный на гриле и приправленный медом и семенами кунжута  
Halloumi z naszej farmy, zapiekane na grillu, aromatyzowane miodem i sezamem

**ОЛИВКИ И МАСЛИНЫ / CZARKA Z OLIVKAMI** €3.50  
Черные и зеленые оливки, маринованные в оливковом масле и лимонном соке, приправленные чесноком и кориандром  
Miseczka oliwek zamarynowanych w cytrynie, oliwie z oliwek, czosnku oraz tłuczonych w móżdżierzu nasionach kolendry

**ДЗАДЗЫКИ - ТАХИНИ / TZATZIKI lub TAHINI** €3.00  
Наши знаменитые легкие и аппетитные местные соусы-закуски, сбрызнутые оливковым маслом  
Słynne lokalne dipy: Tzatziki (gęsty jogurt z aromatycznymi przyprawami) oraz Tahini (z pasty sezamowej z nutką czosnku i cytryny o kremowej konsystencji). Doskonałe do chrupiącej bułki oraz potraw z mięs, warzyw oraz owoców morza

**ФАЛАФЕЛЬ / FALAFEL** €4.00  
Обжаренные шарики с бобовой начинкой. Подаются с тахини и зеленью  
Aromatyczny Falafel, prosto z patelni, polany kremowym Tahini i udekorowany liśćmi rukoli

**СЫР ФЕТА С ПОМИДОРАМИ / ZAPIEKANY SER FETA** €4.50  
Запеченные в духовке кусочки сыра Фета и томатов с пряными травами.  
Блюдо подается горячим  
Przełożony plastrami pomidora i zapiekany w piekarniku z aromatycznymi ziołami

**ЗАПЕЧЕННЫЕ ОВОЩИ / ZAPIEKANE WARZYWA** €3.50  
Ассорти из сезонных овощей, запеченных в духовке с оливковым маслом и ароматными травами  
Bukiet lokalnych, sezonowych warzyw pieczonych w oliwie z oliwek oraz aromatycznych ziołach

**ОВОЩНОЙ СУП / ZUPA WARZYWNA** €6.00  
Крем-суп с овощами и пряными специями  
Zupa warzywna o lekko kremowej konsystencji, doprawiona aromatycznymi ziołami

**ТОМАТНЫЙ СУП / ZUPA POMIDOROWA** €5.00  
Крем-суп с базиликом, чесноком и черным перцем  
Zupa-krem z bazylią, czosnkiem i czarnym pieprzem

**ГАРНИР / DODATKI** €3.50  
Фирменный картофель на гриле Olivetio - Картофельное пюре – Картофель-фри - Рис  
Grillowane Ziemniaki - Purée ziemniaczane - Frytki - Ryż

## ФИРМЕННЫЕ САЛАТЫ / SAŁATKI

**ГРЕЧЕСКИЙ САЛАТ / SAŁATKA GRECKA** €8.00  
Сезонная зелень, помидоры Черри, огурцы, каперсы, оливки, лук и сыр Фета  
Sałata, rukola, pomidorki koktajlowe, ogórek, marynowana gałązka kapara, oliwki, cebula oraz ser Feta z oliwą i cytryną

**САЛАТ С КОЗЬИМ СЫРОМ / SAŁATKA Z KOZIM SEREM** €10.00  
Руккола, гранат, грецкие орехи, зеленые яблоки и козий сыр, под бальзамическим соусом с медом и инжиром  
Rukola, granat, orzechy włoskie, zielone jabłko i zapiekany ser kozi z balsamicznym dressingiem miodowo-figowym

**КИНОА СУПЕРФУД / QUINOA SUPERFOOD** €9.00  
Киноа, зелень, зеленое яблоко, гранат, сухофрукты, ягоды Годжи и миндальные хлопья  
Quinoa, sałata, rukola, zielone jabłko, granat, suszone figi, jagody Goji i oraz płatki migdałowe. Podawana z z balsamicznym dressingiem miodowo-figowym

**САЛАТ ЦЕЗАРЬ / SAŁATKA CEZAR** €10.00  
Курица, салатные листья, хлопья пармезана, хрустящий бекон, фирменная заправка Olivetio Caesar и свежие гренки  
Kurczak, liście sałaty, płatki parmezanu, chrupiący boczek oraz grzanki. Podawana z sosem Caesar.

## СТЕЙКИ ЧЕРНЫЙ АНГУС / STEKI Z WOŁOWINY BLACK ANGUS

**СТЕЙК-ФИЛЕ 250г / FILET (250g)** €30.00  
Картофель – Обжаренные оливки - Сезонные овощи  
Ziemniaki - Grillowane Oliwki - Warzywa Sezonowe

**РИБАЙ- СТЕЙК 280г / RIBEYE (250g)** €28.00  
Картофель – Обжаренные оливки - Сезонные овощи  
Ziemniaki - Grillowane Oliwki - Warzywa Sezonowe

**СТЕЙК ТУРНЕДО РОССИНИ 250г / TOURNEDOS ROSSINI (250g)** €34.00  
Фуа-гра - Картофель - Сезонные овощи  
Foie gras - Ziemniaki - Warzywa Sezonowe

**ДОМАШНИЕ СОУСЫ OLIVETIO НА ВАШ ВЫБОР  
WYBÓR SOSÓW**  
Перечный - Грибной - Jack Daniel's  
Pepper - Grzybowy - Jack Daniel's

Спросите карту вин  
и получите рекомендации от нашего сомелье.

Запытай о listę win  
i uzyskaj rekomendacje naszego Sommeliera.

## МЯСНЫЕ БЛЮДА / DANIA GŁÓWNE MIĘSO

**СВИНОЕ ФИЛЕ ПОД СОУСОМ С КОММАНДАРИЕЙ / FILET WIEPRZOWY Z SOSEM COMMANDARIA** €15.50

Подается под соусом с местным десертным вином Коммандария, сухофруктами, картофельным пюре и сезонными овощами  
Podawany z sosemz dodatkiem lokalnego likieru Commandaria z suszonymi figami i morelami, purée ziemniaczanym oraz warzywami sezonowymi

**КУРИНОЕ ФИЛЕ НА ГРИЛЕ / GRILLOWANY FILET Z KURCZAKA** €15.50

Подается с ароматными травами, картофельным пюре и салатом  
Podawany z aromatycznymi ziołami, purée ziemniaczanym oraz sałatką

**БАРАНЬИ ОТБИВНЫЕ / KOTLETY JAGNIĘCE** €18.00

Приготовленные на гриле и приправленные мятным соусом.  
Подаются с картофельным пюре и сезонными овощами  
Grillowane i podawane z sosem mięsowym, purée ziemniaczanym i warzywami sezonowymi

**ГОЛЕНЬ ЯГНЕНКА НА МАНЕР КЛЕФТИКО / GICZ JAGNIĘCA W STYLU KLEFTIKO** €17.00

Маринованный с ароматными травами и томленный в духовке более 5 часов.  
Подается с картофельным пюре и подливой  
Marynowana w ziołach i pieczona w piekarniku przez 5 godzin, podawana z purée ziemniaczanym i sosem

**ВЕНИСОН СТИФАДО / STIFADO Z JELENIA** €17.00

Рагу из оленины с ароматными средиземноморскими нотками, тушеное на медленном огне в соусе из красного вина, приправленное чесноком, луком и пряными травами. Подается с картофельным пюре или рисом на выбор  
Gulasz z dzicyzny, pełen śródziemnomorskich smaków, wolno gotowany w sosie z czerwonego wina, z dodatkiem czosnku, cebuli, ziół i podawany z purée ziemniaczanym lub ryżem

**КУРИНЫЙ КЕБАБ / КЕБАВ Z KURCZAKA** €14.00

Куриный шашлык на шпажках. Подается с картофелем-фри, салатом и обжаренными оливками  
Szaszłyki i podawane z frytkami, sałatką i grillowanymi oliwkami

**КЕБАБ ИЗ СВИНИНЫ / КЕБАВ WIEPRZOWY** €13.50

Свиной шашлык на шпажках. Подается с картофелем-фри, салатом и обжаренными оливками  
Szaszłyki podawane z frytkami, sałatką i grillowanymi oliwkami

**ПРАЙМ ГОВЯЖИЙ БУРГЕР OLIVETIO / BURGER WOŁOWY OLIVETIO PRIME** €12.00

Подается на кунжутной булочке с хрустящим беконом, сыром, маринованным красным луком, огурцом, помидором, салатными листьями, картофелем-фри и соусом Olivetio BBQ  
Podawany w bułce z sezamem, z chrupiącym boczkiem, serem, marynowaną czerwoną cebulą, ogórkiem, pomidorem i sałatką, z frytkami i naszym sosem BBQ

**Аллергия или непереносимость?**  
Попросите карточку аллергена.

**Alergie lub nietolerancje pokarmowe?**  
Zapytaj o kartę alergenów.

## БЛЮДА С МОРЕПРОДУКТАМИ / OWOCE MORZA - DANIA GŁÓWNE

**КАЛЬМАР НА ГРИЛЕ / SAŁY KALAMAR Z GRILLA** €16.00

Целый кальмар на гриле. Подается с оливковым маслом и лимонным соусом, картофелем на гриле по фирменному рецепту Olivetio и сезонными овощами  
Podawany z oliwą i sosem cytrynowym, grillowanymi ziemniakami oraz warzywami sezonowymi

**ОСЬМИНОГ НА ГРИЛЕ / OŚMIORNICA Z GRILLA** €18.00

Щупальца осьминога на гриле. Подается с оливковым маслом и лимонным соусом, картофелем на гриле по фирменному рецепту Olivetio и сезонными овощами  
Grillowane macki ośmiornicy, podawane z oliwą i sosem cytrynowym, ziemniakami z grilla i warzywami sezonowymi

**КОРОЛЕВСКИЕ КРЕВЕТКИ НА ГРИЛЕ / KREWETKI KRÓLEWSKIE Z GRILLA** €17.00

8 очищенных королевских креветок. Подаются с оливковым маслом и лимонным соусом, картофелем на гриле по фирменному рецепту Olivetio и сезонными овощами  
8 krewetek królewskich bez pancerza, podawanych z oliwą i sosem cytrynowym, Olivetio Special Grillowane Ziemniaki i Warzywa Sezonowe

**МОРСКОЙ ОКУНЬ НА ГРИЛЕ / SAŁY OKOŃ MORSKI (SEA BASS) Z GRILLA** €17.00

Целый морской окунь подается с оливковым маслом и лимонным соусом, артофелем на гриле по фирменному рецепту Olivetio и сезонными овощами  
Podawany z oliwą i sosem cytrynowym, grillowanymi ziemniakami oraz warzywami sezonowymi

**ФИЛЕ ЛОСОСЯ НА ГРИЛЕ / FILET Z ŁOSOSIA NA GRILLU** €18.00

Приготовленное с лимонно-масляным соусом, подается с картофельным пюре  
W sosie cytrynowo-maślanym i z purée ziemniaczanym

**ФИЛЕ МОРСКОГО ОКУНЯ НА ГРИЛЕ / FILET Z OKONIA MORSKIEGO (SEA BASS) NA GRILLU** €18.50

Приготовленное под соусом с чесноком, лимоном и пряными травами, приправленное имбирем и сладким перцем. Подается с картофельным пюре  
Polany winegretem z czosnkiem, cytryną, drobno posiekanymi ziołami, imbirem i papryką. Podawany z purée ziemniaczanym.

## АССОРТИ НА ДВОИХ / TALERZE DLA DWOJGA

**АССОРТИ OLIVETIO С МОРЕПРОДУКТАМИ / TALERZ Z OWOCAMI MORZA DLA DWOJGA** €36.00

Креветки, корюшка, филе морского окуня, осьминог на гриле, жареные кальмары, оливки на гриле, тахини, картофель-фри, маринованная свекла под соусом с лимоном и оливковым маслом  
Krewetki, filet z okonia morskiego, grillowana ośmiornica, smażone kalmary, stynka, grillowane oliwki, tahini, chipsy, marynowane buraczki. Podawane z oliwą i sosem cytrynowym.

**МЯСНОЕ АССОРТИ OLIVETIO / TALERZ MIĘS** €34.00

Куриное филе, шашлык из свинины, панчетта, тонкие полоски говяжьего стейка Черный Ангус, сыр Халуми, оливки на гриле, маринованная свекла, тахини и картофель-фри  
Filet z kurczaka, kebab wieprzowy, pancetta (grillowany bekon), wołowina Black Angus pokrojona w paski, halloumi, grillowane oliwki, marynowane buraczki, tahini, frytki

**ВЕГЕТАРИАНСКИЙ АССОРТИ OLIVETIO / TALERZ WEGETARIAŃSKI** €16.00 / €25.00

Фалафель, Деревенский Халлуми, Грибы на гриле, Салат, Цацики, Тахини, Картофель на гриле Olivetio, маринованная свекла, оливки гриль  
Falafel, halloumi z grilla, pieczarki z grilla, sałatka, tzatziki, tahini, grillowane ziemniaki, marynowane buraczki, grillowane oliwki

## ПАСТА / DANIA Z MAKARONU

**ПАСТА С МОРЕПРОДУКТАМИ / MAKARON Z OWOCAMI MORZA** €17.00

Свежеприготовленная паста лингуини с моллюсками, осьминогом, кальмарами, мидиями и креветками в томатном соусе с белым вином и пряными травами  
Domowy makaron Linguine z małżami, ośmiornicą, kalmarami, krewetkami i mulami w sosie pomidorowo-ziołowym z białym winem

**ЧЕРНЫЕ РАВИОЛИ С КРЕВЕТКАМИ / CZARNE RAVIOLI Z KREWETKAMI** €15.00

Свежеприготовленные равиоли с креветками и сыром Маскарпоне.  
Подаются с нежным сливочно-лимонным соусом, петрушкой и сливочным маслом  
Domowe ravioli z krewetkami i mascarpone, podawane z kremowym sosem cytrynowym z dodatkiem bardzo drobno pokrojonej pietruszki

**ПАСТА МАНЗО / MAKARON MANZO** €16.50

Паста пенне с тонкими полосками говядины Черный Ангус в грибном соусе с белым вином и луком  
Domowy makaron Penne z wołowiną Black Angus w kremowym sosie grzybowym i białym winie

## ДЕТСКОЕ МЕНЮ / MENU DLA DZIECI

**ПИЦЦА МАРГАРИТА / PIZZA MARGHERITA** €9.00

**КУРИНЫЕ ПАЛЬЧИКИ И КАРТОФЕЛЬ-ФРИ / PALUSZKI (GOUJONS) Z KURCZAKA I FRYTKI** €7.00

**ДОМАШНЯЯ ПАСТА ЛИНГУИНИ С СОУСОМ НАПОЛИТАНА / DOMOWY MAKARON LINGUINE A LA NAPOLITANA (z sosem pomidorowym)** €5.50

**ДОМАШНИЙ МИНИ БУРГЕР И КАРТОФЕЛЬ-ФРИ / MINI BURGER Z FRYTKAMI** €6.00

**РЫБНЫЕ ПАЛОЧКИ И КАРТОФЕЛЬ-ФРИ / PALUSZKI RYBNE Z FRYTKAMI** €6.50

## ДОМАШНИЕ ДЕСЕРТЫ / DOMOWE DESERY

**ТОРТ ЛАВА / CZEKOLADOWA LAWА** €6.00

Подается с ванильным мороженым и шоколадным соусом  
Czekoladowe ciasto z płynną czekoladą, podawane na ciepło z kulką lodów waniliowych

**ПРОФИТРОЛИ / PROFITEROLKI** €6.00

Подаются с шоколадным соусом и миндальными хлопьями  
Mini ptysie podawane z sosem czekoladowym, posypane płatkami migdałowymi

**КРЕМ-БРЮЛЕ / KREM BRÉLEE** €6.00

Наш фирменный рецепт. Нежный крем-десерт с хрустящей карамелью  
Nasza specjalność. Delikatny, kremowy deser z chrupiącym palonym karmelem

**МОРОЖЕНОЕ ШОКОЛАД - ВАНИЛЬ / LODY CZEKOLADOWE - WANILIOWE** €2.00 шарик / gałka

Все цены включают НДС и услуги.  
Wszystkie ceny zawierają VAT oraz usługi.